

ANDRE FIALHO

ADVOGADO / LAWYER

RESPONSABILIDADE LIMITADA - CP 20648L

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

(art. 38.º do DL 76-A/2006, de 29.03 e da Portaria 657-B/2006, de 29.08)

Em três de fevereiro de dois mil e vinte e cinco perante mim André Fialho, advogado com cédula profissional n.º 20648L, compareceu Rita Pinheiro Chevalier, tradutora na Calitema, Gabinete de Traduções Lda., com domicílio profissional na Rua Silva Carvalho, n.º 230 A e B, 1250-259 Lisboa.

Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu cartão de cidadão n.º 10292284 5 ZX5, válido até 07/05/2031, emitido pela Republica Portuguesa.

Pela outorgante foi-me apresentado um documento em língua portuguesa, bem como a respetiva tradução para inglês, que anexo a este certificado, declarando, sob compromisso de honra e juramento, que o texto foi fielmente traduzido e está conforme o original.

O certificado, o documento original e a tradução serão todos assinados ou rubricados pela tradutora e pelo advogado.

Registado na OA sob o número: 20648L/ 18677

Lisboa, 3 de fevereiro de 2025

A TRADUTORA

Rita Pinheiro Chevalier

O ADVOGADO

André Fialho

André Fialho
Advogado - Cédula 20648L
Rua Conde de Redondo, 93 - 4º dto., 1150-108 Lisboa
t: +351 965721715 e: andrefialho-20648l@adv.oa.pt

+351 965721715

Rua Conde de Redondo, 93 - 4º dto.
1150-108 Lisboa



120

DECLARATION

For all due purposes and at the request of the interested party, it is hereby declared that **Mafalda Barreiros Mota**, holder of Citizen Card 14156463 6ZX9, valid until 30/07/2026, Tax ID no.: 223879630, performed duties at this Institution as a Nurse, under a Permanent Employment Contract from 21/03/2021 to 14/02/2023.

It is further declared that she performed duties under a Fixed-Term Employment Contract from 21/07/2020 to 20/03/2021.

Being true and having been requested, this declaration is issued, signed, and authenticated.

Almada, 13th of January 2025

The Coordinator of the Human Resources Management
Service,

Vera Reis
Coordinator

Human Resources Management Service
ULS ALMADA - SEIXAL

Human Resources Management Service

SGRH/DC

André Fialho
Advogado - Cédula 20648L
Rua Conde de Redondo, 93 - 4º dto., 1150-108 Lisboa
t: + 351 965721115 e: andrefialho-20648L@adv.oo.pt

18672

1/2



rlh

DECLARAÇÃO

Para os devidos efeitos e a pedido da interessada declara-se que **Mafalda Barreiros Mota**, portadora do Cartão de Cidadão Nº 14156463 6ZX9, válido até 30.07.2026, NIF: 223879630, exerceu funções nesta Instituição com a categoria de Enfermeira, em regime de Contrato de Trabalho Sem Termo de 21.03.2021 a 14.02.2023.

Mais se declara que exerceu funções em regime de Contrato de Trabalho a Termo Certo no período de 21.07.2020 a 20.03.2021.

Por ser verdade e haver sido pedida passa-se a presente declaração assinada e autenticada.

Almada, 13 de janeiro de 2025

A Coordenadora do Serviço de Gestão de Recursos Humanos,

Vera Reis
Coordenadora
Serviço de Gestão de Recursos Humanos
ULS ALMADA - SEIXAL
(Vera Reis)

SGRH/DC

André Fialho
Advogado - Cédula 20648L
Rua Conde de Redondo, 93 - 4º dto., 1150-108 Lisboa
t: + 351 965121715 e: andrefialho-20648L@adv.oa.pt

18677

212



ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) André Fialho

CÉDULA PROFISSIONAL: 20648L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

Rita Pinheiro Chevalier

Cartão de Cidadão n.º. 102922845ZX5

EXECUTADO A: 2025-02-03 09:18

REGISTADO A: 2025-02-03 09:19

COM O N.º: 20648L/18677

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>
usando o código 48805340-156530